



HD9110
HD9120

EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Průručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Priručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушынын нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HD9110_HD9120_EEU_UM_V1.0

3140 035 36481

English

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. For recipes to use with your steamer, go to www.philips.com/kitchen.

2 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

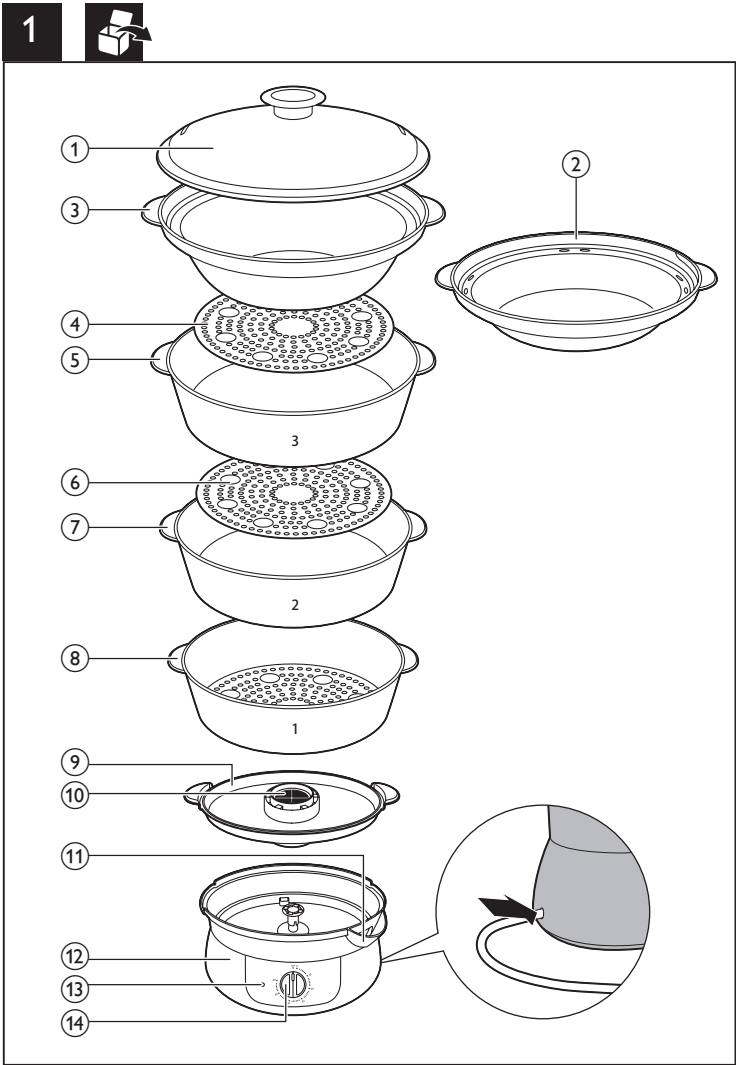
- Never immerse the base in water or rinse it under the tap.

Warning

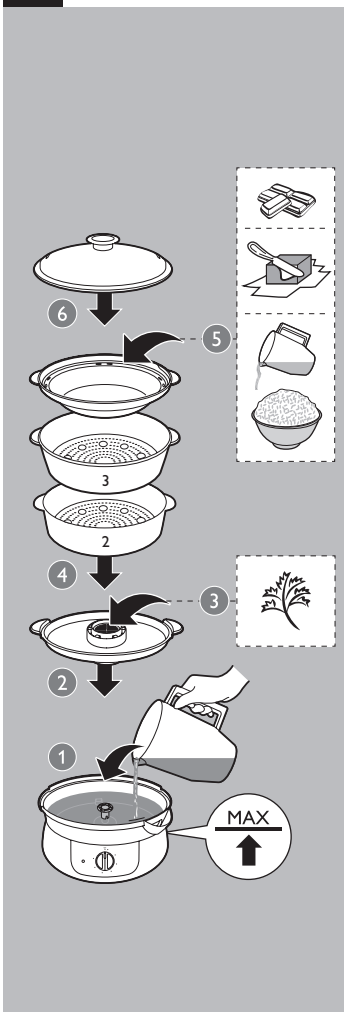
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket. Always make sure the plug is inserted firmly into the socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Never steam frozen meat, poultry or seafood. Always thaw these ingredients completely before you steam them.
- Never use the food steamer without the drip tray, otherwise hot water splashes out of the appliance.
- Only use steaming bowls 1, 2 and 3 and the soup/ rice bowl (HD9110) or the XL steaming bowl (HD9120) in combination with the original base.

Caution

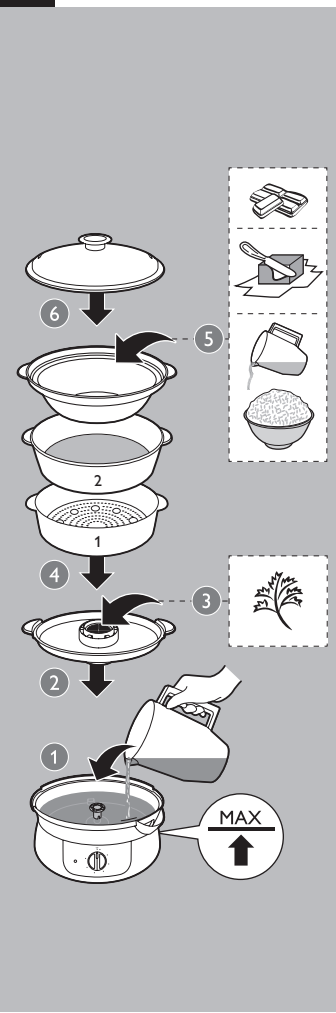
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the base of the appliance to high temperatures, hot gas, steam or damp heat from other sources than the steamer itself.
- Do not place the food steamer on or near an operating or still hot stove or cooker.



5 HD9110

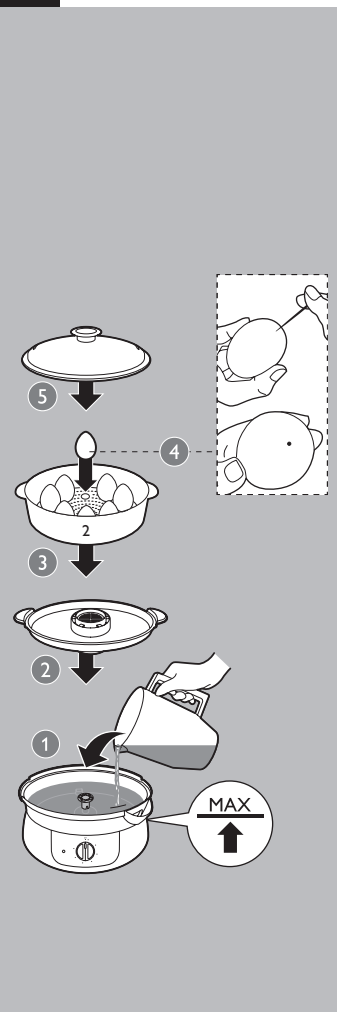


6 HD9120

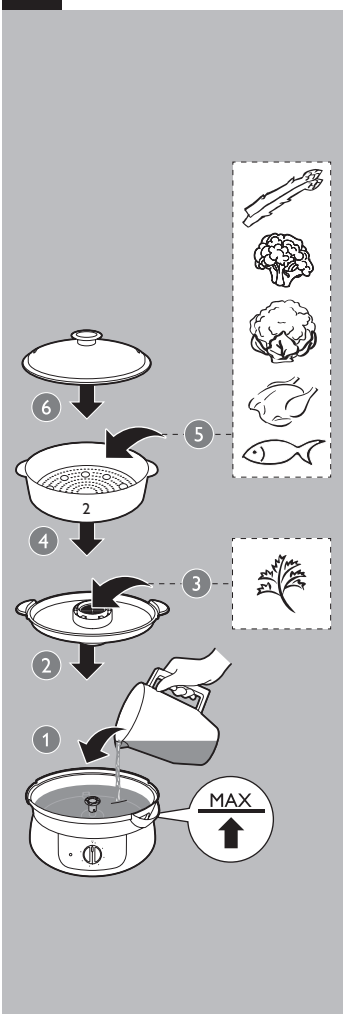


	Kg (MAX)	 (MAX)
	400 g	13-15 min
	400 g	16-18 min
	400 g	16-18 min
	250 g	30-35 min
	250 g	10-12 min
	200g 300ml	40 min
	250 ml	12-16 min
	6-8	15 min

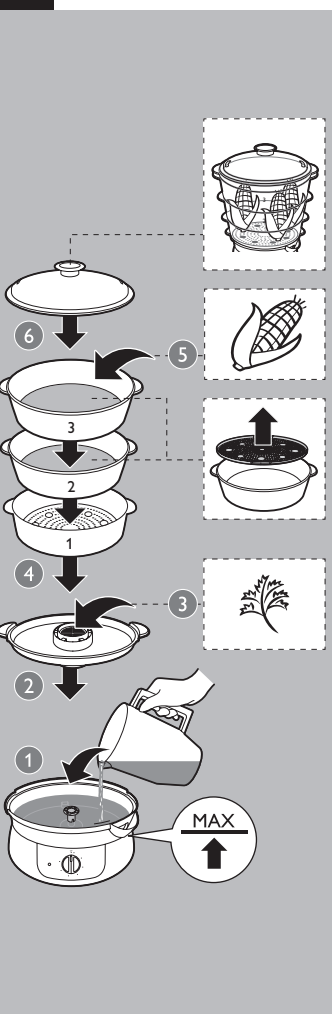
7



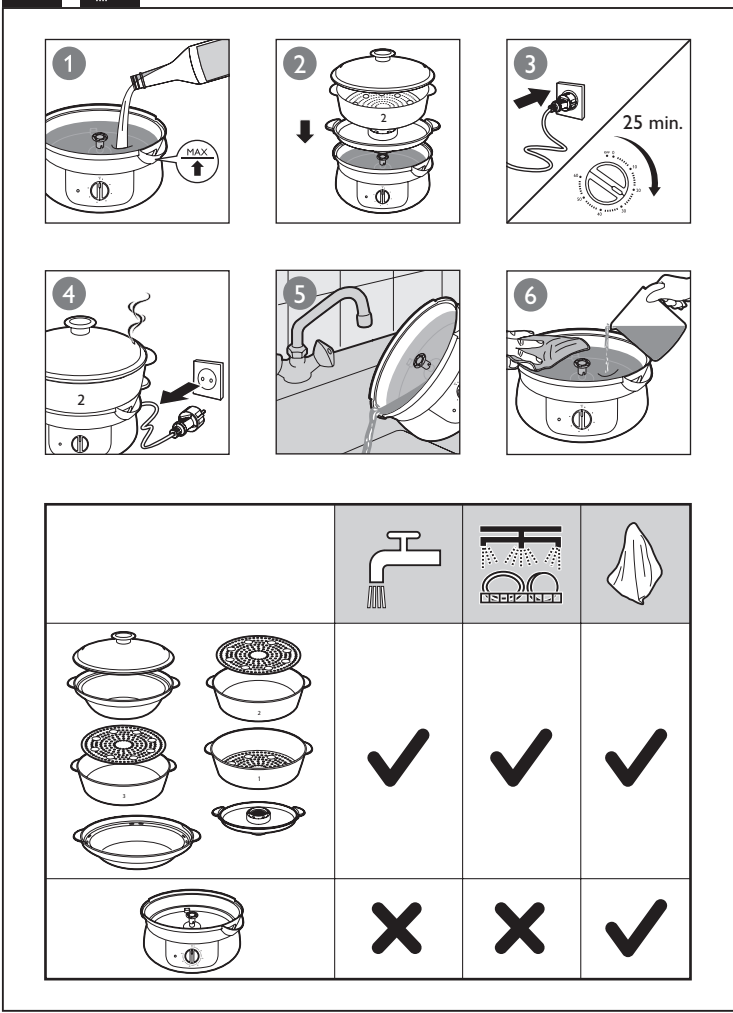
3



4 HD9120



8



Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

3 Overview (fig.1)

① Lid	⑧ Steaming bowl 1 (HD9120 only)
② Soup/rice bowl (HD9110 only)	⑨ Drip tray
③ XL steaming bowl (HD9120 only)	⑩ Flavor booster
④ Removable bottom (HD9120 only)	⑪ Water inlet
⑤ Steaming bowl 3	⑫ Base with water tank
⑥ Removable bottom (HD9120 only)	⑬ Steaming light
⑦ Steaming bowl 2	⑭ Steaming time adjustment knob

4 Before first use

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Wipe the inside of the water tank with a damp cloth.

5 Using the appliance



- Put the appliance on a stable, horizontal and level surface.
- Fill the water tank with water up to the maximum level, with a full water tank, the steamer can steam approximately 1 hour.

Note

- When you want to steam foods that require different steaming times, start steaming the food that requires the longest steaming time in bowl 2. Set the steaming time adjustment knob to a time that you calculate by deducting the shorter steaming time from the longest steaming time. When the steaming is finished, carefully remove the lid with oven mitts and place bowl 3 containing the ingredients with the shorter steaming time on top of bowl 2. Put the lid on bowl 3 and set the shorter steaming time with the steaming time adjustment knob.
- Only fill the water tank with water. Never put seasoning, oil, or other substances in the water tank.
- Food in the top bowl takes usually a little longer to steam than food in the lower bowls.
- If you use ground herbs and spices, rinse the drip tray to wet the flavor booster. This prevents ground herbs or spices from falling through the openings of the flavor booster. If desired, put dried or fresh herbs or spices on the flavor booster to add extra flavor to the food to be steamed.

Food steaming table (fig.2)

The steaming time mentioned in the food table is just an indication. Steaming time may vary depending on the size of the food pieces, the space between the food in the steaming bowl, the amount of food in the bowl, the freshness of the food and your personal preference. If desired, put dried or fresh herbs or spices on the flavor booster to add extra flavor to the food to be steamed.

Steaming food (fig.3, 4, 5 & 6)

Put the food to be steamed in one or more steaming bowls and/or in the soup/rice bowl (HD9110) or the XL steaming bowl (HD9120). You can use the bowl for melting chocolate/ butter and cooking rice.

Steaming egg (fig.7)

Put the egg holders to steam eggs conveniently.



- Use a needle to make a small hole on the bottom of the egg before placing it on the egg holder.
- Make sure you place the bowl properly so they do not wobble.

Steaming bowls

- You do not have to use all steaming bowls.
The steaming bowls are numbered. You can find the number on their handles.
- For HD9110, the top steaming bowl is No. 3 and the bottom steaming bowl is No. 2.
 - For HD9120, the top steaming bowl is No. 3, the middle steaming bowl is No. 2, and the bottom steaming bowl is No. 1.
- Only stack the steaming bowls in the following order: steaming bowl 1, steaming bowl 2, steaming bowl 3.

Note

- For HD9120, if you use steaming bowls 2 and 3 with their removable bottoms (when using XL steaming bowl), always make sure the rim of the bottom points upwards and that the bottom locks into place when you hear a click.

6 Cleaning and maintenance (fig.8)

Note

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- If the vinegar starts to boil over the edge of the base, unplug the appliance and reduce the amount of vinegar.

Caution

- Do not clean the base in the dishwasher.
- If the sieve in the water tank becomes detached, keep it out of the reach of children to prevent them from swallowing it.
- Never immerse the base in water, nor rinse it under the tap.

Descaling

You have to descale the appliance after it has been used for 15 hours. It is important that you descale the food steamer regularly to maintain optimal performance and to extend the lifetime of the appliance.

- 1 Fill the water tank with white vinegar (8% acetic acid) up to the maximum level.
- 2 Put the drip tray, steaming bowls, and lid on top of the steamer.
- 3 Turn the steaming time adjustment knob to set a steaming time of 25 minutes.
- 4 Let the vinegar cool down completely and empty the water tank. Rinse the water tank with cold water several times.

Note

- Do not use any other kind of descaler.
- Repeat the procedure if there is still some scale in the water tank.

7 Storage

- 1 Make sure all parts are clean and dry before you store the appliance (see chapter 'Cleaning and maintenance').
- 2 For HD9120, place the removable bottoms in steaming bowls 2 and 3.
- 3 Place steaming bowl 3 on the drip tray.
- 4 Place steaming bowl 2 in steaming bowl 3. For HD9120, place steaming bowl 1 in steaming bowl 2.
- 5 Place the soup/rice bowl (HD9110) or the XL steaming bowl (HD9120) on the other steaming bowls.
- 6 Place the lid on the soup/rice bowl (HD9110) or the XL steaming bowl (HD9120).
- 7 To store the mains cord, push it into the cord storage compartment in the base.

8 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

1 Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Рецепты блюд, которые можно приготовить при помощи пароварки, смотрите на веб-сайте www.philips.com/kitchen.

2 Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается опускать основание в воду или промывать под струей воды.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке. Убедитесь, что сетевая вилка плотно вставлена в розетку электросети.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните сетевой шнур в недоступном для детей месте. Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- Не помещайте шнур рядом с горячими поверхностями.
- Готовить на пару замороженные мясо, птицу или морепродукты нельзя. Перед приготовлением на пару необходимо полностью разморозить данные продукты.
- Не используйте пароварку без поддона, в противном случае горячая вода выплескивается из прибора.
- Чаши для варки 1, 2, 3, чашу для супа/риса (HD9110) или чашу для варки XL (HD9120) можно использовать только вместе с комплектным основанием.

Внимание!

- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не подвергать основание прибора воздействию высоких температур, горячего газа, пара или влажного тепла от других источников, кроме самой пароварки.
- Не устанавливайте пароварку на работающую или неостывшую печь или плиту, а также рядом с ней.
- Перед отключением прибора от сети обязательно убедитесь, что он выключен.
- Прежде чем убрать прибор на хранение, обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. В случае нарушения правил использования устройства, при его использовании в качестве профессионального или полупрофессионального оборудования, а также при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства утрачивают свою силу, и в этом случае компания Philips не несет ответственности за какой бы то ни было причиненный ущерб.
- Устанавливайте пароварку на ровную, устойчивую поверхность. Вокруг прибора необходимо сохранить не менее 10 см свободного пространства, чтобы избежать перегрева.
- Для модели HD9120: если чаши для варки 2 и 3 используются со съемными поддонами, следите за тем, чтобы верхние кромки поддона были обращены вверх и чтобы поддон встал на место (должен прозвучать щелчок).
- Остерегайтесь выхода горячего пара из пароварки во время приготовления пищи или при снятии крышки. При проверке готовности пищи обязательно используйте кухонные приспособления с длинными ручками.
- Снимая крышку, будьте предельно осторожны, держите крышку на достаточном расстоянии. Во избежание ожогов сливайте капли конденсата с крышки в пароварку.
- Размешивая горячую пищу или извлекая ее из чаши для варки, держите чаши за одну из ручек.
- Извлекая горячую пищу из чаш для варки, всегда беритесь за ручки чаш.
- Запрещается перемещать работающий прибор.
- Запрещается наклоняться над работающим прибором.
- Не касайтесь горячих поверхностей прибора. Прежде чем взяться за горячие поверхности прибора, надевайте кухонные рукавицы.
- Не устанавливайте прибор рядом или под предметами, которые могут быть повреждены паром, например, под полками или рядом со стеной.
- Не используйте прибор, если в атмосфере присутствуют взрывчатые и/или огнеопасные газы.
- Данное устройство нельзя подключать к внешнему таймеру или автономным системам дистанционного управления.
- В резервуаре для воды имеется небольшой сетчатый фильтр. Если сетчатый фильтр отсоединен, храните его в недоступном для детей месте, так как ребенок может его проглотить.

Автоматическое выключение.

По истечении установленного времени прибор автоматически отключается.

Защита от выкипания

Для пароварки предусмотрена система защиты от выкипания. Функция защиты от выкипания автоматически выключает пароварку, если емкость для воды пуста, или вода выкипела в процессе приготовления пищи. Необходимо дать пароварке остыть в течение 10 минут, прежде чем снова использовать.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация



Данное изделие изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат повторной переработке и вторичному использованию. Если изделие маркировано знаком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие Директивы ЕС 2002/96/EC.



Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

3 Описание (рис.1)

① Крышка	⑧ Чаша для варки 1 (только для модели HD9120)
② Чаша для супа/риса (только для модели HD9110)	⑨ Поддон для капель
③ Чаша для варки XL (только для модели HD9120)	⑩ Контейнер для трав и специй
④ Съемный поддон (только для модели HD9120)	⑪ Отверстие для залива воды
⑤ Чаша для варки 3	⑫ Основание с резервуаром для воды
⑥ Съемный поддон (только для модели HD9120)	⑬ Индикатор варки
⑦ Чаша для варки 2	⑭ Регулятор времени варки

4 Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с продуктами (см. главу "Очистка и уход"). Протрите внутреннюю поверхность резервуара для воды влажной тканью.

5 Использование прибора

 Совет - Установите прибор на устойчивой горизонтальной и ровной поверхности. - Залейте воды резервуар для воды до отметки максимального уровня. Полного резервуара для воды достаточно для приготовления в течение приблизительно 1 часа.
 Примечание - Для приготовления продуктов с различным временем приготовления помойте ингредиенты, которые требуют более долгого времени приготовления, в чашу 2. С помощью регулятора времени варки установите время приготовления (разница между самым долгим и коротким временем приготовления). По окончании приготовления наденьте кухонные рукавца, аккуратно снимите крышку, поставьте чашу для варки 3 с ингредиентами с более коротким временем приготовления на чашу 2. Закройте чашу для варки 3 крышкой, с помощью регулятора времени варки установите самое короткое время приготовления. - Налейте резервуар для воды только водой. Не добавляйте в резервуар для воды приправы, масло или другие вещества. - Приготовление продуктов в верхней чаше обычно требует больше времени по сравнению с нижними чашами. - Если используете моющие приправы или измененная земля, ополосните поддон водой, чтобы контейнер для трав и специй стал влажным. Это предотвратит прожарание моющих приправ и измененной земли через отверстия контейнера. При необходимости положите в контейнер для трав и специй сухую или свежую зелень или приправы для придания блюду аппетитного аромата.

 Таблица приготовления продуктов на пару (рис. 2) В таблице продуктов указано примерное время приготовления. Время приготовления разнится в зависимости от размеров ингредиентов, пространства между кусочками в чаше, количества продуктов в чаше, свежести продуктов и ваших предпочтений. При необходимости помойте в контейнер для трав и специй сухую или свежую зелень или приправы для придания блюду аппетитного аромата.
 Приготовление продуктов на пару (рис. 3, 4, 5 и 6) Положите ингредиенты в одну или несколько чаш для варки и/или в чашу для супа/риса (HD9110) или чашу для варки XL (HD9120). Чашу можно использовать, чтобы растопить шоколад/сливочное масло, а также приготовить рис.
 Приготовление яиц на пару (рис. 7) Для удобной варки яиц устанавливайте держатели.
 Примечание - Прежде чем поместить яйцо в держатель, сделайте в его нижней части маленькое отверстие с помощью иголки. - Убедитесь, что чаши установлены правильно и устойчиво.

 Чаши для варки Использование всех чаш не обязательно. Чаши пронумерованы. Номер указан на ручках. - Для модели HD9110: верхняя чаша для варки имеет номер 3, нижняя чаша для варки — номер 2. - Для модели HD9120: верхняя чаша имеет номер 3, средняя — номер 2, нижняя — номер 1. Устанавливайте чаши для варки только в следующем порядке: чаша 1, чаша 2, чаша 3.
 Примечание Для модели HD9120: если чаши для варки 2 и 3 используются со съемными поддонами (при использовании чаши для варки XL), следите за тем, чтобы верхние кромки поддона были обращены наверх и чтобы поддон встал на место (должен прозвучать щелчок).

6 Очистка и уход (рис. 8)

 Примечание - Запрещается использовать для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона. - Если укус при мытье начнет выплскиваться за края основания, отключите прибор от электросети и отлейте часть укса.
 Внимание - Основание нельзя мыть в посудомоечной машине. - Если сетчатый фильтр резервуара для воды отсоединен, храните его в недоступном для детей месте, так как ребенок может его проглотить. - Запрещается погружать основание в воду или мыть его под струей воды.

Очистка от накипи

Устройство необходимо очищать от накипи через 15 часов использования. Очистку от накипи необходимо проводить регулярно для максимальной эффективности работы прибора, и чтобы продлить срок службы.

- Найдите в резервуар для воды белого уксуса (8 % уксусной кислоты) до отметки максимального уровня.
- Установите поддон для капель, чаши для варки и крышку на пароварку.
- Установите время варки в 25 минут при помощи регулятора.
- Дождитесь, когда укус полностью остынет, и слейте его из резервуара. Несколько раз промойте резервуар для воды холодной водой.

 Примечание - Не используйте никакое другое средство для снятия накипи. - Если в резервуаре еще осталась накипь, повторите описанную выше процедуру.

7 Хранение

- Прежде чем убрать прибор на хранение, убедитесь, что все его детали сухие и чистые (см. главу "Очистка и уход").
- Для модели HD9120: поставьте съемные поддоны в чаши для варки 2 и 3.
- Установите чашу для варки 3 в поддон.
- Установите чашу для варки 2 в чашу 3. Для модели HD9120: установите чашу для варки 1 в чашу 2.
- Поставьте чашу для супа/риса (HD9110) или чашу для варки XL (HD9120) на другие чаши для варки.
- Закройте чашу для супа/риса (HD9110) или чашу для варки XL (HD9120) крышкой.
- Поместите сетевой шнур в отделение для хранения шнура в основании для хранения.

8 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы, необходимости получения сервисного обслуживания или информации посетите веб-сайт www.philips.com или обратитесь в центр поддержки покупателей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

 Slovensky
--

1 Úvod

Blažujeme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využívať podporu, ktorú spoločnosť Philips ponúka, zaregistrujte svoj výrobok na webovej stránke www.philips.com/welcome.

Recepty vhodné na použitie s týmto zariadením na prípravu potravín v pare nájdete na webovej stránke www.philips.com/kitchen.

2 Dôležité

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Podstavec nikdy neponárajte do vody, ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.Vždy sa uistite, že je zástrčka správne zasunutá v zásuvke.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Napájací kábel udržiajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby sieťový kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Sieťový kábel uchovávajte mimo horúcich povrchov.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte na prípravu zmrazeného mäsa, hydiny ani morských plodov. Suroviny nechajte pred prípravou vždy rozmraziť.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie na prípravu potravín na pare bez podnosu na odkvapkávanie, inak bude zo zariadenia vyšlechať horúca voda.
- Misky na dusenie potravín 1, 2 a 3, misku na polievku/ryžu (HD9110) alebo extra veľkú misku na dusenie potravín (HD9120) používajte iba v kombinácii s originálnym podstavcom.

Upozornenie

- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučia. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Podstavec zariadenia nevystavujte zdrojom vysokých teplôt, horúcemu plynu, výparom ani pare vychádzajúcej z iného zdroja, ako je samotné zariadenie na prípravu potravín v pare.
- Zariadenie na prípravu potravín v pare neukladajte na ani do blízkosti zapnutého alebo stále horúceho sporáka alebo variča.
- Pred odpojením od siete sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté.
- Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.V prípade, že zariadenie použijete nevhodným spôsobom, na profesionálne alebo na poloprofesionálne účely alebo ak ho používate v rozpore s pokynmi v tomto návode, záruka stratí platnosť a spoločnosť Philips nenesie žiadnu zodpovednosť za spôsobené škody.
- Zariadenie na prípravu potravín na pare umiestnite na vodorovný a stabilný rovný povrch a zabezpečte okolo neho aspoň 10 cm voľného miesta, aby nedochádzalo k prehrievaniu.
- Pre model HD9120 sa pri používaní misiek na dusenie potravín 2 a 3 s ich odnímateľnými dnami vždy uistite, že lem dna smeruje nahor a dno zapadne na svoje miesto („cvaknutie“).
- Dávajte pozor na horúcu paru vychádzajúcu zo zariadenia na prípravu potravín v pare počas dusenia alebo po odstránení veka. Keď kontrolujete jedlo, vždy použite kuchynské náčinie s dlhými rúčkami.
- Pri odstraňovaní veka buďte vždy opatrní a odkladajte ho smerom od vás.Aby nedošlo k obareniu, nechajte vlahu z veka odkvapkať do zariadenia na prípravu potravín v pare.
- Pri miešaní horúceho jedla alebo odstraňovaní jedla z misiek vždy držte misky na dusenie potravín za jednu z ich rúkoviätí.
- Keď je jedlo horúce, misky na dusenie potravín vždy držte za ich rúkoviäte.
- Nepohybujte zariadením na prípravu potravín v pare nepohybovate činnosti.
- Nenačahujte sa nad zariadením na prípravu potravín v pare počas jeho činnosti.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia. Pri manipulácii s horúcimi časťami zariadenia vždy používajte kuchynské rukavice.
- Zariadenie neukladajte pod predmety, ktoré by sa mohli paru poškodiť, ako sú napr. steny a príbomníky, ani do ich blízkosti.
- Zariadenie nepoužívajte v priestoroch, kde sú prítomné výbušné a/alebo zápalné výpary.
- Toto zariadenie nie je určené na ovládanie prostredníctvom externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- V zásobníku na vodu sa nachádza malé sitko. Ak sitko vyberiete, odložte ho mimo dosahu detí, aby ho neprehltli.

 Automatické vypnutie Po uplynutí nastavenej doby dusenia sa zariadenie automaticky vypne.

 Ochrana proti prehriatu Toto zariadenie na prípravu potravín v pare je vybavené ochranou proti prehriatu. Ak sa zariadenie zapne a zásobník na vodu je prázdny alebo sa voda minie počas používania, ochrana proti prehriatu zariadenie automaticky vypne. Pred opätovným používaním nechajte zariadenie na prípravu potravín v pare 10 minút vychladnúť.

 Elektromagnetické polia (EMF) Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poľom.
--

 Recykliácia 

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť. Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC.



Tento produkt sa nesmie nikdy likvidovať s iným domovým odpadom. Oboznámte sa s miestnymi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnu likvidáciu použitých produktov pomáhate znížiť: potenciálne negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

3 Prehľad (obr. 1)

① Veko	⑧ Miska na dusenie potravín 1 (iba model HD9120)
② Miska na polievku/ryžu (iba model HD9110)	⑨ Podnos na odkvapkávanie
③ Extra veľká miska na dusenie potravín (iba model HD9120)	⑩ Komora pre prísady Flavor Booster
④ Odnímateľné dno (iba model HD9120)	⑪ Vstup vody
⑤ Miska na dusenie potravín 3	⑫ Podstavec so zásobníkom na vodu
⑥ Odnímateľné dno (iba model HD9120)	⑬ Kontrolné svetlo dusenia
⑦ Miska na dusenie potravín 2	⑭ Ovládač doby dusenia

4 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky súčasti, ktoré sa dostanú do kontaktu s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“). Vnútro zásobníka na vodu utrite navlhčenou tkaninou.

5 Použitie zariadenia

 Tip - Zariadenie postavte na stabilný, vodorovný a hladký povrch. - Zásobník na vodu naplňte až po maximálnu úroveň. S plným zásobníkom na vodu dokáže zariadenie na prípravu potravín v pare vytvárať paru po dobu približne 1 hodiny.
 Poznámka - Ak chcete dušiť potraviny, ktoré vyžadujú ročníkú dobu dusenia, začnite v miske 2 dušiť potravinu s najdlhšou dobou prípravy. Ovládač doby dusenia nastavte na čas, ktorý vypočítate odpočítaním kratšieho času dusenia od najdlhšieho. Po skončení dusenia pomocou kuchynských chlapiek opatrne odstráňte veko a položte misku 3, obsahujúcu suroviny s kratšou dobou dusenia, na vrch misky 2. Veko položte na misku 3 a pomocou regulátora doby dusenia nastavte kratšiu dobu dusenia. - Do zásobníka na vodu vždy nalievajte iba čistú vodu. Do zásobníka na vodu nikdy nepridávajte žiadne prísady olej ani iné látky. - Dusenie potravín vo vrchnej miske trvá trochu dlhšie v porovnaní so spodnými miskami. - Ak použijete mleté bylinky a korenia, opláchnite podnos na odkvapkávanie a navlhčite tak komoru pre prísady Flavor Booster. Zabraňuje to vypadnutiu mletých bylínok i korení cez otvory komory pre prísady Flavor Booster. Ak chcete zvýrazniť chuť dusených potravín, podla potreby vložte do komory pre prísady Flavor Booster sušené alebo čerstvé bylinky alebo korenie.

 Taбуlka dusenia potravín (obr. 2) Doby dusenia uvedené v tabuľke potravín sú len orientačné. Čas prípravy sa môže líšiť v závislosti od veľkosti kúskov potravín, priestoru medzi potravinami v miske na dusenie, množstva potravín v miske, čerstvosti potravín a vašich osobných preferencií. Ak chcete zvýrazniť chuť dusených potravín, podla potreby vložte do komory pre prísady Flavor Booster sušené alebo čerstvé bylinky alebo korenie.

 Dusenie potravín (obr. 3, 4, 5 a 6) Potraviny, ktoré chcete dušiť, vložte do jednej alebo viacerých misiek na dusenie potravín alebo do misky na polievku/ryžu (HD9110) alebo extra veľkej misky na dusenie potravín (HD9120). Misku môžete použiť na roztápanie čokolády/masla a varenie ryže.
 Dusenie vajíčok (obr. 7) Na dusenie vajíčok použite držiak na vajíčka.
 Poznámka - Pred položením vajíčka na držiak urobte pomocou ihly v spodnej časti vajíčka malú dierku. - Uistite sa, že sú misky vložené správne a nehybu sa.

 Misky na dusenie potravín Nemusíte použiť všetky misky na dusenie potravín. Misky na dusenie potravín sú očíslované. Čísla nájdete na ich rukovätiach. - Pre model HD9110 má vrchná miska na dusenie potravín č. 3 a spodná miska na dusenie potravín č. 2. - Pre model HD9120 má vrchná miska na dusenie potravín č. 3, stredná miska na dusenie potravín č. 2 a spodná miska na dusenie potravín č. 1. Misky na dusenie potravín ukladajte na seba len v nasledujúcom poradí: miska na dusenie potravín 1, miska na dusenie potravín 2 a miska na dusenie potravín 3.
 Poznámka Pre model HD9120 – pri používaní misiek na dusenie potravín č. 2 a 3 s ich odnímateľnými dnami (pri používaní extra veľkej misky na dusenie potravín) sa vždy uistite, že lem dna smeruje nahor a dno zapadne na svoje miesto („cvaknutie“).

6 Čistenie a údržba (obr. 8)

 Poznámka - Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kyseliny ako benzín alebo aceton. - Ak ocot začne kypieť cez okraj podstavca, odpojte zariadenie a odoberte časť octu.
 Výstraha - Podstavec nečistite v umývadle na riad. - Ak sitko z nádoby na vodu vyberiete, odložte ho mimo dosahu detí, aby nedošlo k jeho prehltnutiu. - Podstavec nikdy neponárajte do vody, ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou.

Odstraňovanie vodného kameňa

Po 15 hodinách používania musíte zo zariadenia odstrániť vodný kameň. Z hľadiska udržania optimálneho výkonu a predĺženia životnosti zariadenia je dôležité, aby ste zo zariadenia na prípravu potravín v pare pravidelne odstraňovali vodný kameň.

- Zásobník na vodu naplňte bielym octom (8 % kyselina octová) až po maximálnu úroveň.
- Podnos na odkvapkávanie, misky na dusenie potravín a veko položte na zariadenie na prípravu potravín v pare.
- Pomocou ovládača doby dusenia nastavte dobu dusenia na 25 minút.
- Nechajte ocot úplne vychladnúť a vyprázdnite zásobník na vodu. Zásobník na vodu niekoľkokrát vypláchnite studenou vodou.

 Poznámka - Nepoužívajte žiadny iný druh prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa. - Ak sa v zásobníku na vodu stále nachádzajú zvyšky usadenín, celý postup zopakujte.

7 Odkladanie

- Pred odložením zariadenia sa uistite, že sú všetky jeho časti čisté a suché (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).
- Pre model HD9120 položte odnímateľné dno do misiek na dusenie potravín 2 a 3.
- Misku na dusenie potravín 3 položte na podnos na odkvapkávanie.
- Misku na dusenie potravín 2 vložte do misky na dusenie potravín 3. Pre model HD9120 misku na dusenie potravín 1 vložte do misky na dusenie potravín 2.
- Misku na polievku/ryžu (HD9110) alebo extra veľkú misku na dusenie potravín (HD9120) položte na ostatné misky na dusenie potravín.
- Na misku na polievku/ryžu (HD9110) alebo extra veľkú misku na dusenie potravín (HD9120) nasadte veko.
- Ak chcete odložiť napájací kábel, zatlačte ho do priestoru na odkladanie kábla v podstavci.

8 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v príloženom celosvetovo platnom zručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Uvod

Čestitamo vam ob nakupu. Dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Recepte za soparnik si ogledte na spletnem mestu www.philips.com/kitchen.

2 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Podstavka ne potapljate v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico. Vtikač mora biti pravilno vstavljen v omrežno vtičnico.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtikač, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno oseboje.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Napajalni kabel hranite izven dosega otrok. Omrežni kabel naj ne visi preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.
- Omrežnega kabla ne hranite v bližini vročih površin.
- V pari ne kuhajte zamrznjenega mesa, perutnine ali morskih sadežev. Ta živila pred začetkom kuhanja v pari vedno popolnoma odtalite.
- Soparnika ne uporabljajte brez pladnja za kapljanje, saj začne v nasprotnem primeru iz aparata kapljati vroča voda.
- Posode za kuhanje v pari 1, 2 in 3 ter posodo za juho/riž (HD9110) ali posodo za kuhanje v pari XL (HD9120) uporabljajte samo v kombinaciji z originalnim podstavkom.

Pozor

- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Podstavka aparata ne izpostavljajte visokim temperaturam, vročim plinom, pari ali vlažni vročini iz drugih virov razen soparnika.
- Soparnika ne nameščajte na ali ob delujočo pečico ali kuhalnik.
- Aparat izklopite, preden ga izključite iz električnega omrežja.
- Aparat pred čiščenjem vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. Če se aparat uporablja nepravilno ali v profesionalne oziroma polprofesionalne namene oziroma na način, ki ni v skladu z navodili za uporabo, postane garancija neveljavna, Philips pa ne prevzema nikakršne odgovornosti za morebitno povzročeno škodo.
- Soparnik postavite na trdno in ravno podlago, pri čemer naj bo okrog aparata najmanj 10 cm prostora, da preprečite pregrevanje.
- Za HD9120: če uporabljate posodi za kuhanje v pari 2 in 3 s snemljivim dnom, poskrbite, da je rob dna obrnjen navzgor in da se dno zaskoči ("klik").
- Pazite na vročo paro, ki uhaja iz soparnika med kuhanjem ali ob odstranitvi pokrova. Za preverjanje hrane uporabljajte kuhinjski pribor z dolgimi ročaji.
- Pokrov dvignite previdno in proč od sebe.
- Kondenzat s pokrova se naj odcedi v soparnik, da se ne opečete.
- Pri mešanju vroče hrane ali odstranjevanju vroče hrane iz posod prijemajte posode za kuhanje v pari za ročaje.
- Če je hrana vroča, posode za kuhanje v pari primite samo za ročaje.
- Soparnika med delovanjem ne premikajte.
- Med kuhanjem ne segajte nad soparnik.
- Ne dotikajte se vročih površin aparata. Pri prijetanju vročih delov aparata uporabljajte rokavice za pečico.
- Aparata ne postavite ob ali pod predmete, ki jih para lahko poškoduje, na primer ob ali pod stene in omare.
- Aparata ne uporabljajte v bližini eksplozivnih in/ali vnetljivih hlapov.
- Tega aparata ni mogoče upravljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- V zbiralniku za vodo je majhno cedilo. Če se cedilo sname, ga umaknite izven dosega otrok, da ga morebiti ne pogoltnejo.

Samodejni izklop
Po preteku nastavljenega časa za kuhanje v pari se aparat samodejno izklopi.
Zaščita pred delovanjem brez vode
Soparnik je opremljen s samodejnim varnostnim izklopom. Samodejni varnostni izklop samodejno izklopi aparat, ko v zbiralniku za vodo ni vode ali če je zmanjka med kuhanjem. Pred ponovno uporabo naj se soparnik ohlaja 10 minut.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Recikliranje



Ta izdelek je narejen iz visokokalokostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova. Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES.



Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjirskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

3 Pregled (slika 1)

① Pokrov	⑧ Posoda za kuhanje v pari 1 (samo HD9120)
② Posoda za juho/riž (samo HD9110)	⑨ Pladenj za kapljanje
③ Posoda za kuhanje v pari XL (samo HD9120)	⑩ Ojačevalnik okusa
④ Snemljivo dno (samo HD9120)	⑪ Vhod za vodo
⑤ Posoda za kuhanje v pari 3	⑫ Podstavek z zbiralnikom za vodo
⑥ Snemljivo dno (samo HD9120)	⑬ Indikator za izpust pare
⑦ Posoda za kuhanje v pari 2	⑭ Gumb za nastavitve časa kuhanja v pari

4 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki pridejo v stik s hrano (ogledite si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje"). Notranjost zbiralnika za vodo obrišite z vlažno krpo.

5 Uporaba aparata

	Nasvet
- Postavite aparat na stabilno, ravno in vodoravno površino. - Zbiralnik za vodo napolnite z vodo. Ko je zbiralnik za vodo poln, lahko s soparnikom v pari kuhate približno 1 uro.	
	Opomba
- Če želite v pari kuhati jedi, ki imajo različen čas kuhanja v pari, v posodi 2 začnite kuhati jed z najdaljšim časom priprave. Z gumbom za nastavitve časa kuhanja v pari izberite čas kuhanja, ki ga izračunate tako, da od najdaljšega časa kuhanja odštejete krajši čas. Po končanem kuhanju z rokavicami za pečico previdno odstranite pokrov in posodo 3, v kateri so sestavine s krajšim časom kuhanja, postavite na posodo 2. Posodo 3 pokrijte s pokrovom; z gumbom za nastavitve časa kuhanja v pari pa izberite krajši čas kuhanja. - Zbiralnik za vodo napolnite samo z vodo. Ne dodajate mešanice začimb, olja ali drugih snovi. - Hrana v navdiji posodi se običajno kuha nekoliko dlje kot hrana v nižjih posodah. - Če uporabite zdrobljena zelišča in začimbe, sperite pladenj za kapljanje, da navlažite ojačevalnik okusa. S tem preprečite, da bi zdrobljena zelišča in začimbe enostavno padla skozi odprtine ojačevalnika za okus. Po želji lahko v ojačevalnik okusa dodate suha ali sveža zelišča ali začimbe, da dodatno obogatite okus v pari pripravljene hrane.	

Preglednica za kuhanje hrane v pari (slika 2)
Čas kuhanja v pari, ki je naveden v preglednici s hrano, je zgolj smernica. Čas kuhanja v pari se razlikuje glede na velikost kosov hrane, razmik med porazdelitvijo kosov hrane v posodi za kuhanje v pari, količino hrane v posodi, svežost hrane in osebni okus. Po želji lahko v ojačevalnik okusa dodate suha ali sveža zelišča ali začimbe, da dodatno obogatite okus v pari pripravljene hrane.

Kuhanje v pari (slike 3, 4, 5 in 6)

Hrano, ki jo želite kuhati v pari, razporedite v eno ali več posod za kuhanje v pari in/ali posodo za juho/riž (HD9110) ali posodo za kuhanje v pari XL (HD9120). Posodo lahko uporabljate za toplotje čokolade/masla in kuhanje riža.

	Opomba
- Z iglo naredite majhno luknjo na dnu jajca, preden ga položite v nosilec jajca. - Poskrbite, da je posoda pravilno in stabilno nameščena.	

Posode za kuhanje v pari

Ni vam treba uporabiti vseh posod za kuhanje v pari.

Posode za kuhanje v pari so oštevilčene. Številka je na ročaju.

- Za HD9110: zgornja posoda za kuhanje v pari ima številko 3, spodnja pa 2.
- Za HD9120: zgornja posoda za kuhanje v pari ima številko 3, srednja številko 2 in spodnja številko 1.

Posode za kuhanje v pari obvezno naložite v naslednjem zaporedju: posoda 1, posoda 2 in posoda 3.

 **Opomba**

- Za HD9120: če uporabljate posodi za kuhanje v pari 2 in 3 s snemljivim dnom (ko uporabljate posodo za kuhanje v pari XL), zagotovite, da je rob dna obrnjen navzgor ter da se dno zaskoči in zaslitite klik.

6 Čiščenje in vzdrževanje (slika 8)

	Opomba
- Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton. - Če vinski kis začne uhajati čez rob podstavka, izklopite aparat iz električnega omrežja in zmanjšajte količino kisa.	
	Pozor
- Podstavka ne pomivajte v pomivalnem stroju. - Če se cedilo v zbiralniku za vodo sname, ga umaknite izven dosega otrok, da ga morebiti ne pogoltnejo. - Podstavka ne potapljate v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.	

Odstranjevanje vodnega kamna

Če ste aparat uporabljali 15 ur, morate odstraniti vodni kamen. Redno odstranjevanje vodnega kamna iz soparnika je nadvse pomembno, saj zagotavlja optimalno učinkovitost in podaljša življenjsko dobo aparata.

- Zbiralnik za vodo do konca napolnite z belim vinskim kisom (8 % ocetna kislina).
- Pladenj za kapljanje, posode za kuhanje v pari in pokrov postavite na vrh soparnika.
- Gumb za nastavitve časa kuhanja v pari obrnite na možnost 25 minut.
- Počakajte, da se vinski kis popolnoma ohladi, nato pa izpraznite zbiralnik za vodo. Zbiralnik za vodo večkrat sperite s hladno vodo.

	Opomba
- Za odstranjevanje vodnega kamna ne uporabljajte nobenega drugega sredstva. - Če so v zbiralniku za vodo še ostanki vodnega kamna, postopek ponovite.	

7 Shranjevanje

- Preden aparat pospravite, poskrbite, da so vsi deli očiščeni in suhi (ogledite si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje").
- Za HD9120: v posodi za kuhanje v pari 2 in 3 namestita snemljiva dna.
- Posodo 3 postavite na pladenj za kapljanje.
- Posodo za kuhanje v pari 2 postavite v posodo 3. Za HD9120: posodo za kuhanje v pari 1 postavite v posodo 2.
- Posodo za juho/riž (HD9110) ali posodo za kuhanje v pari XL (HD9120) postavite na druge posode za kuhanje v pari.
- Posodo za juho/riž (HD9110) ali posodo za kuhanje v pari XL (HD9120) pokrijte s pokrovom.
- Omrežni kabel aparata shranite tako, da ga potisnete v prostor za shranjevanje kabla v podstavku.

8 Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacije ali imate težavo, obiščite Philipsovo spletno mesto na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

1 Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Recepte za korišćenje sa aparatom za kuvanje na pari potražite na Web lokaciji www.philips.com/kitchen.

2 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Postolje nikada ne uranjajte u vodu i ne perite ga ispod slavine.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu. Obavezno proverite da li ste utikač ispravno uključili u utičnicu.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Kabl za napajanje držite van domašaja dece. Nemojte ostavljati kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Držite kabl dalje od vrelih površina.
- Nikada nemojte da kuvate na pari zamrznuto meso, živinu niti ribu i morske plodove. Obavezno ih ostavite da se potpuno odmrznu, pa ih tek onda pripremite na pari.
- Aparat za kuvanje na pari nikada nemojte koristiti bez posude za kapljanje, kako se vrela voda ne bi prosipala iz aparata.
- Posude za kuvanje na pari 1, 2 i 3 i posudu za supu/ pirinač (HD9110) ili XL posudu za kuvanje na pari (HD9120) koristite samo sa originalnim postoljem.

Oprez

- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Postolje aparata nemojte da izlažete visokim temperaturama, vrelom plinu, pari niti vlažnoj toploti iz drugog izvora, osim samog aparata za kuvanje na pari.
- Nemojte da stavljate aparat za kuvanje na pari na uključene ili još vruće ringle niti u njihovu blizinu.
- Obavezno proverite da li ste isključili aparat pre nego što izvučete kabl iz utičnice.
- Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Ako se aparat upotrebljava nepropisno, za profesionalne ili poluprofesionalne namene ili se koristi na način koji nije u skladu sa uputstvima iz korisničkog priručnika, garancija će prestati da važi, a Philips neće prihvatiti odgovornost ni za kakva nastala oštećenja.
- Postavite aparat za kuvanje na pari na stabilnu, horizontalnu i ravnu površnu, i ostavite najmanje 10 cm slobodnog prostora oko aparata da ne bi došlo do pregrevanja.
- Za HD9120: Dok koristite posude za kuvanje na pari 2 i 3 sa njihovim odvojivim donjim delom, uvek vodite računa da ivica donjeg dela bude okrenuta nagore i da donji deo legne na mesto („klik“).
- Čuvajte se vrole pare koja izlazi iz aparata u toku kuvanja ili kada podignete poklopac. Kada proveravate hranu, obavezno koristite kuhinjski pribor sa dugačkom drškom.
- Poklopac uvek skidajte pažljivo i dalje od sebe. Pustite da kondenzovana voda sa poklopca kaplje u aparat za kuvanje na pari da se ne biste opekli.
- Posude za kuvanje na pari uvek držite za jednu od drški dok mešate vruću hranu ili je vadite iz posuda.
- Posude za kuvanje na pari uvek držite za drške ako je hrana vruća.
- Ne pomerajte aparat za kuvanje na pari dok radi.
- Ne pružajte se preko aparata za kuvanje na pari dok radi.
- Nemojte da dodirujete vruće površine aparata. Kada rukujete vrelim delovima aparata, obavezno koristite kuhinjske rukavice.
- Nemojte da stavljate aparat pored ili ispod predmeta koje može da ošteti para, kao što su zidovi i ormari.
- Ne koristite aparat u prisustvu eksplozivnih i/ili zapaljivih isparenja.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- U rezervoaru za vodu nalazi se malo sito. Ako se sito otkaçi, držite ga van domašaja dece jer postoji opasnost od gutanja.

Automatsko isključivanje

Aparat će se automatski isključiti nakon isteka podedešnog vremena za kuvanje na pari.

Zaštita od suvog kuvanja

Ovaj aparat ima zaštitu od suvog kuvanja. Zaštita od suvog kuvanja automatski isključuje aparat ako je uključen dok u rezervoaru za vodu nema vode ili ako sva voda ispari u toku upotrebe. Ostavite aparat da se hladi 10 minuta pre ponovne upotrebe.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenljivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Recikliranje



Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koje mogu da se recikliraju i ponovo upotrebe. Simbol precrtane kante za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.



Nikada nemojte da odlažete ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Informišite se o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

3 Pregled (slika 1)

① Poklopac	⑧ Posuda za kuvanje na pari 1 (samo HD9120)
② Posuda za supu/pirinač (samo HD9110)	⑨ Posuda za kapljanje
③ XL posuda za kuvanje na pari (samo HD9120)	⑩ Dodatak za poboljšavanje ukusa
④ Odvojivi donji deo (samo HD9120)	⑪ Ulaz za vodu
⑤ Posuda za kuvanje na pari 3	⑫ Postolje sa rezervoarom za vodu
⑥ Odvojivi donji deo (samo HD9120)	⑬ Indikator kuvanja na pari
⑦ Posuda za kuvanje na pari 2	⑭ Dugme za podešavanje vremena kuvanja na pari

4 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom (pogledajte poglavje „Čišćenje i održavanje“). Unutrašnjost rezervoara za vodu obrišite vlažnom krpom.

5 Upotreba aparata

	Savet
- Aparat stavite na stabilnu, ravnu i horizontalnu površinu. - Rezerovao napunite vodom do oznake maksimalnog nivoa. Sa punim rezervoarom za vodu aparat za kuvanje na pari proizvodiće paru približno 1 sat.	
	Napomena
- Kada želite da na pari kuvate jela čija se vremena kuvanja razlikuju, namirnice koje zahtevaju najduže vreme pripreme počnite da kuvate u posudi 2. Dugme za podešavanje vremena kuvanja na pari podesite na vreme koje ste izračunali tako što ste najkraće vreme pripreme oduzeli od najdužeg vremena pripreme. Kada se kuvanje završi, stavite kuhinjske rukavice i pažljivo skinite poklopac, pa stavite posudu 3 sa sastojcima koji se kraće kuvaju na posudu 2. Poklopite posudu 3 i podesite kraće vreme kuvanja pomoću dugmeta za podešavanje vremena kuvanja na pari. - Napunite vodom rezervoar za vodu. U rezervoar za vodu nikada nemojte da stavljate začine, ulje niti druge supstance. - Hrana u gornjoj posudi obično se malo duže kuva od hrane iz donjih posuda. - Ako koristite mešeno začinsko bilje ili začine, isperite posudu za kapljanje da biste nakvalili dodatak za poboljšavanje ukusa. Tako mešeni začini neće ispari kroz otvore na dodatku. Po želji, u dodatak za poboljšanje ukusa možete staviti suvo ili sveže začinsko bilje ili začine da biste dodali aromu hrani koju kuvate na pari.	

Tabela za kuvanje na pari (slika 2)

Vremena za kuvanje na pari navedena u tabeli predstavljaju samo okvirne vrednosti. Vremena kuvanja mogu da se razlikuju u zavisnosti od veličine komada hrane, razmaka između hrane u posudi za kuvanje na pari, količine hrane u posudi za kuvanje na pari, svežine hrane i vašeg ukusa. Po želji, u dodatak za poboljšavanje ukusa možete staviti suvo ili sveže začinsko bilje ili začine da biste dodali aromu hrani koju kuvate na pari.

Kuvanje na pari (sl. 3, 4, 5 i 6)
Hranu koju želite da skuvate stavite u jednu ili više posuda za kuvanje na pari i/ili u posudu za supu/pirinač (HD9110) ili u XL posudu za kuvanje na pari (HD9120). Posudu možete da koristite za toplotje čokolade/putera i za kuvanje pirinča.

	Opomba
- Pomoću igle napravite malu rupu na dnu jajeta pre nego što ga stavite na držač za jaja. - Vodite računa da pravilno postavite posudu tako da se ne pomera.	

Posude za kuvanje na pari

Ne morate da koristite sve posude za kuvanje na pari.

Posude za kuvanje na pari označene su brojevima. Broj se nalazi na dršci.

- Za HD9110: Gornja posuda nosi broj 3, a donja broj 2.
- Za HD9120: Gornja posuda nosi broj 3, srednja broj 2, a donja broj 1.

Posude za kuvanje na pari redajte isključivo ovim redosledom: posuda 1, posuda 2, posuda 3.

 Napomena

- Za HD9120: Ako koristite posude za kuvanje na pari 2 i 3 sa njihovim odvojivim donjim delom (kada koristite XL posudu za kuvanje na pari), uvek vodite računa da ivica donjeg dela bude okrenuta nagore i da donji deo legne na mesto kada čujete „klik“.

6 Čišćenje i održavanje (sl. 8)

	Napomena
- Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučice za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su bencin ili aceton. - Ako srce počne da kipi preko ivice postolja, isključite aparat iz struje i smanjite količinu sirčeta.	
	Oprez
- Postolje nemojte prati u mašini za posude. - Ako se sito otkaçi iz rezervoara za vodu, držite ga van domašaja dece jer postoji opasnost od gutanja. - Postolje nikad ne uranjajte u vodu i ne perite ga ispod slavine.	

Čišćenje kamenca

Nakon 15 sati upotrebe aparata, potrebno je da ga očistite od kamenca. Važno je da redovno čistite aparat kako bi se održale optimalne performanse i produžio rok trajanja aparata.

- Rezerovao za vodu napunite alkoholnim sirčetom (8% sirćetne kiseline) do maksimalnog nivoa.
- Stavite posudu za kapljanje, posude za kuvanje na pari i poklopac na aparat za kuvanje na pari.
- Okrenite dugme za podešavanje vremena kuvanja na pari da biste podesili vreme od 25 minuta.
- Ostavite da se sirće potpuno ohladi. Rezervoar za vodu više puta isperite hladnom vodom.

	Napomena
- Nemojte koristiti druga sredstva za uklanjanje kamenca. - Ukoliko u rezervoaru za vodu ima još kamenca, ponovite celu proceduru.	

7 Odlaganje

- Pre odlaganja aparata, proverite da li su svi delovi čisti i suvi (pogledajte poglavje „Čišćenje i održavanje“).
- Za HD9120: Postavite odvojive donje delove na posude za kuvanje na pari 2 i 3.
- Stavite posudu za kuvanje na pari 3 na posudu za kapljanje.
- Stavite posudu za kuvanje na pari 2 u posudu 3. Za HD9120: Stavite posudu za kuvanje na pari 1 u posudu 2.
- Stavite posudu za supu/pirinač (HD9110) ili XL posudu za kuvanje na pari (HD9120) na druge posude za kuvanje na pari.
- Poklopite posudu za supu/pirinač (HD9110) ili XL posudu za kuvanje na pari (HD9120).
- Da biste odložili kabl za napajanje, gurnite ga u odeljak za odlaganje kabla u postolju.

8 Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

1 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Рецепти для приготування страв за допомогою пароварки шукайте на веб-сайті www.philips.com/kitchen.

2 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ні в якому разі не занурюйте платформу у воду і не мийте її під краном.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки. Завжди перевіряйте, чи штекер зафіксовано в розетці належним чином.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Зберігайте шнур живлення подалі від дітей. Шнур живлення не повинен висіти над краєм столу або над робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій.
- Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.
- У жодному разі не обробляйте паром заморожене м'ясо, птицю чи морепродукти. Повністю розморожуйте ці продукти перед тим, як обробляти їх паром.
- Ніколи не використовуйте пароварку без лотка для крапель, що може спричинити витікання гарячої води з пристрою.
- Чаші для обробки паром 1, 2, 3 та чашу для супу/ рису (HD9110) або велику чашу для обробки паром (HD9120) використовуйте лише з оригінальною платформою.

Увага!

- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.

- Оберегайте пристрій від дії високих температур, гарячої пари або вологого тепла від інших джерел, аніж сама пароварка.
- Не ставте пароварку на або біля увімкненої пічки чи ще гарячої кухонної плити.
- Перед тим як від'єднувати пристрій від мережі, вимикайте його.
- Перед тим, як чистити пристрій, завжди від'єднуйте його від мережі і дайте охолонути.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання. Якщо пристрій використовується неналежно, у професійних чи напівпрофесійних цілях або іншим чином всупереч цій інструкції, гарантія втрачає чинність, а компанія Philips не несе відповідальності за заподіяну шкоду.
- Ставте пароварку на стійку, горизонтальну і рівну поверхню таким чином, щоб довкола неї було принаймні 10 см вільного простору для запобігання перенагріванню.
- Для HD9120: якщо Ви використовуєте чаші для обробки паром 2 та 3 зі знімним дном, слідкуйте, щоб край дна був спрямований вгору, а дно заходило у пази до фіксації.
- Будьте обережні, щоб не обпектися гарячою паром, яка виходить із пароварки під час обробки продуктів паром або коли Ви знімаєте кришку. Перевіряючи, чи страва готова, завжди використовуйте кухонне приладдя з довгими ручками.
- Кришку слід знімати обережно, тримаючи на певній відстані від себе. Щоб не обпектися, зачекайте, коли краплі пари стечуть з кришки в пароварку.
- Коли помішуєте гарячу їжу або виймаєте її з чаш; чаші для обробки паром завжди тримайте за одну з ручок.
- Чаші для обробки паром слід завжди тримати за ручки, якщо їжа гаряча.
- Коли пароварка працює, не переміщайте її.
- Коли пароварка працює, не нахилийтеся над нею.
- Не торкайтесь гарячих поверхонь пристрою. У разі контакту з гарячими частинами пристрою використовуйте кухонні рукавиці.
- Не ставте пристрій біля або під предметами, які можуть пошкодитися під дією пари (наприклад, стіни або шафи).
- Не використовуйте пристрій в середовищі вибухових та/або займистих газів.
- Цей пристрій не призначено для керування за допомогою зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- У резервуарі для води є мала сіточка. У разі від'єднання сіточки тримайте її подалі від дітей, щоб вони її не проковтнули.

Автоматичне вимкнення

Пристрій вимикається автоматично після завершення встановленого періоду часу обробки паром.

Захист від нагрівання без води

Цю пароварку обладнано функцією захисту від википання води. Захист від википання води автоматично вимикає пристрій, якщо він увімкнений і в резервуарі немає води або якщо під час використання вода закінчується. Перед повторним використанням дайте пароварці охолонути протягом 10 хвилин.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Утилізація



Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити та використовувати повторно. Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/ЕС:



Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

3 Огляд (мал. 1)

① Кришка	⑧ Чаша для обробки парюю 1 (лише HD9120)
② Чаша для супу/рису (лише HD9110)	⑨ Лоток для крапель
③ Велика чаша для обробки парюю (лише HD9120)	⑩ Відділення для спецій
④ Знімне дно (лише HD9120)	⑪ Отвір для води
⑤ Чаша для обробки парюю 3	⑫ Платформа з резервуаром для води
⑥ Знімне дно (лише HD9120)	⑬ Індикатор обробки парюю
⑦ Чаша для обробки парюю 2	⑭ Регулятор налаштування часу обробки

4 Перед першим використанням

Перед першим використанням пристрою добре почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ "Чищення та догляд"). Протріть резервуар для води всередині вологою ганчіркою.

5 Застосування пристрою



Порада

- Поставте пристрій на рівну, горизонтальну і стійку поверхню.
- Заповніть резервуар водою до максимальної позначки. Набравши повний резервуар води, пароварку можна використовувати приблизно 1 годину.



Примітка

- Коли потрібно обробити парюю продукти, які мають різний час обробки, спочатку у чаші 2 обробляйте продукти, які найдовше готуються. Налаштуйте регулятор обробки парюю на час, що становить різницю між найдовшим і коротшим часом обробки. Після обробки парюю, одягнувши кухонні рукавиці, обережно зніміть кришку і встановіть чашу 3 з продуктами, що мають найкоротший час обробки, на чашу 2. Накрийте чашу 3 кришкою і за допомогою регулятора встановіть найкоротший час обробки парюю.
- Наповнюйте резервуар для води лише водою. У жодному разі не наповнюйте його приправами, олією чи іншими речовинами.
- Продукти у верхній чаші зазвичай обробляються довше, ніж продукти в нижніх чашах.
- У разі використання мелених трав і спецій сполосніть лоток для крапель, щоб зволожити відділення для спецій. Це запобігає випаданню мелених трав чи спецій через отвори відділення для спецій. Якщо бажаєте, покладіть у відділення для спецій сушені чи свіжі трави чи спеції, щоб приправити їжу, яка буде оброблятися парюю.

Таблиця обробки парюю (мал. 2)

Час обробки парюю, вказаний у таблиці продуктів, є лише орієнтовним. Тривалість обробки парюю може відрізнятися залежно від розміру шматків продуктів, відстані між ними в чаші для обробки парюю, кількості продуктів у чаші, їх свіжості та особистих уподобань. Якщо бажаєте, покладіть у відділення для спецій сушені чи свіжі трави чи спеції, щоб приправити їжу, яка буде оброблятися парюю.

Обробка їжі парюю (мал. 3, 4, 5 та 6)

Помістіть продукти в одну або більше чаш для обробки парюю та/або чашу для супу/рису (HD9110) чи велику чашу для обробки парюю (HD9120). Чашу можна використовувати для топлення шоколаду/масла та приготування рису.

Обробка яєць парюю (мал. 7)

Для зручної обробки яєць парюю встановіть тримачі для яєць.



Примітка

- За допомогою голки робіть невеликий отвір внизу яйця перед тим, як ставити його в тримач для яєць.
- Слідкуйте, щоб чашу було встановлено належним чином і вона не хиталася.

Чаші для обробки парюю

Не потрібно використовувати всі чаші для обробки парюю. Чаші для обробки парюю пронумеровано. Номери вказано на ручках.

- Для HD9110: верхня чаша для обробки парюю під номером 3, а нижня – 2.
- Для HD9120: верхня чаша для обробки парюю під номером 3, середня чаша під номером 2, а нижня - 1.

Чаші для обробки парюю слід встановлювати лише в такому порядку: чаша для обробки парюю 1, чаша для обробки парюю 2 та чаша для обробки парюю 3.



Примітка

- Для HD9120: якщо Ви використовуєте чаші для обробки парюю 2 та 3 зі знімним дном (у разі використання великої чаші для обробки парюю), слідкуйте, щоб край низу був спрямований вгору, а низ заходив у пази до фіксації.

6 Чищення та догляд (мал. 8)



Примітка

- Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.
- Якщо оцет закипів і розбризкує за межі платформи, від'єднайте пристрій від мережі та злийте трохи оцту.



Увага!

- Не мийте платформу в посудомийній машині.
- Якщо сіточка резервуара від'єдналася, не дозволяйте дітям бавитися нею, щоб вони її не проковтнули.
- Ні в якому разі не занурюйте платформу у воду і не мийте її під краном.

Видалення накипу

Видаляти накип із пристрою потрібно після 15 годин його використання. Для оптимальної роботи і збільшення строку служби пристрою накип слід видаляти регулярно.

- Налийте в резервуар для води білого оцту (8% розчин оцтової кислоти) до максимальної позначки.
- Встановіть лоток для крапель, чаші для обробки парюю і кришку на пароварку.
- Повернувши регулятор налаштування часу обробки парюю, встановіть час обробки на 25 хвилин.
- Дайте оцту повністю охолонути та спорожніть резервуар для води. Кілька разів сполосніть резервуар для води холодною водою.



Примітка

- Не використовуйте іншого засобу видалення накипу.
- Якщо накип в резервуарі залишився, повторіть процедуру.

7 Зберігання

- Перед тим як відкладати пристрій на зберігання, перевіряйте, чи всі деталі чисті та сухі (див. розділ "Чищення та догляд").
- Для HD9120: помістіть знімні дна в чаші для обробки парюю 2 і 3.
- Помістіть чашу для обробки парюю 3 на лоток для крапель.
- Помістіть чашу для обробки парюю 2 у чашу 3. Для HD9120: помістіть чашу для обробки парюю 1 у чашу 2.
- Помістіть чашу для супу/рису (HD9110) або велику чашу для обробки парюю (HD9120) на інші чаші.
- Помістіть кришку на чашу для супу/рису (HD9110) або велику чашу для обробки парюю (HD9120).
- Відкладаючи пристрій на зберігання, сховайте шнур у відділення для зберігання шнура на платформі.

8 Гарантія та обслуговування

Для отримання додаткової інформації чи обслуговування та у разі виникнення проблем відвідайте веб-сайт Philips www.philips.com або зверніться до центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.